

4. *постановляет далее*, что начиная с 1 января 1986 года специальная надбавка Председателя будет составлять 15 000 долл. США в год и что специальная ежедневная надбавка Вице-председателя, когда он исполняет обязанности Председателя, будет составлять 94 долл. США в день до максимальной суммы 9 400 долл. США в год, и принимает к сведению заявление, содержащееся в пункте 4 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, что такую максимальную надбавку следует отменять только в чрезвычайных обстоятельствах.

*122-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года*

## В

### ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 A (XXVI) от 22 декабря 1971 года, 3193 A (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3537 A (XXX) от 17 декабря 1975 года и 38/239 от 20 декабря 1983 года о пенсионном плане членов Международного Суда,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>65</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>66</sup>,*

*постановляет*, что начиная с 1 января 1986 года и несмотря на любое противоположное положение, содержащееся в Положениях о пенсионном плане для членов Международного Суда, ежегодный размер всех пенсий, выплачиваемых по состоянию на 31 декабря 1985 года, включая пенсии любых членов Суда, которые уходят в отставку в этот день или до этой даты, увеличивается на 17,1 процента.

*122-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года*

## С

### УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на раздел XIV своей резолюции 37/237 от 21 декабря 1982 года, раздел XVII резолюции 38/234 от 20 декабря 1983 года и раздел V резолюции 39/236 от 18 декабря 1984 года, касающиеся условий службы и компенсации должностным лицам, не являющимся сотрудниками Секретариата,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>67</sup> и соответствующий доклад Консультативного ко-*

*митета по административным и бюджетным вопросам<sup>68</sup>,*

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1986 года Председателю и членам Суда, которые избрали основным местом проживания Гаагу, будут возмещаться фактические расходы в сумме до 4 500 долл. США в год на учебу их детей на каждого ребенка до получения им первой признаваемой степени и что для каждого ребенка будут выделяться раз в год соответствующие ассигнования для проезда до Гааги от места учебы, если оно находится за пределами Нидерландов;

2. *постановляет*, что начиная с 1 января 1986 года те члены Суда, которые избрали основным местом проживания Гаагу и в период своей службы в Суде действительно проживали там непрерывно в течение не менее пяти лет, имеют право на получение по истечении их срока службы и в связи с переездом за пределы Нидерландов единовременного пособия, эквивалентного годовому чистому базовому окладу за восемнадцать недель, и что те члены Суда, которые избрали основным местом проживания Гаагу и в период своей службы в Суде действительно проживали там непрерывно в течение девяти или более лет, получают по истечении срока их службы и в связи с переездом за пределы Нидерландов пособие, эквивалентное годовому чистому базовому окладу за двадцать четыре недели;

3. *постановляет*, что начиная с 1 января 1986 года в случае смерти члена Суда в период его службы пережившие его иждивенцы получают компенсацию в виде единовременной выплаты, эквивалентной месячному базовому окладу за каждый год службы, однако в размере не менее трехмесячной и не более девятимесячной выплаты.

*122-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года*

### 40/258. Вопросы персонала

## А

### СОСТАВ СЕКРЕТАРИАТА

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свои предыдущие резолюции по вопросам персонала, в частности резолюцию 39/245 от 18 декабря 1984 года,

*будучи обеспокоена* тем, что цели, установленные в среднесрочном плане набора персонала на 1983—1985 годы, не были достигнуты,

*ссылаясь* на пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, в котором говорится, что

”При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности

<sup>65</sup> A/C.5/40/32, пункты 27–34.

<sup>66</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 7А (A/40/7/Add. 1–18), документ A/40/7/Add. 10, пункт 5.

<sup>67</sup> A/C.5/40/32, пункты 42–53.

<sup>68</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 7А (A/40/7/Add. 1–18), документ A/40/7/Add. 10, пункт 7.

подбора персонала на возможно более широкой географической основе”,

1. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю усилить роль и повысить авторитет Управления кадров Департамента по вопросам администрации и управления в области набора персонала и в других кадровых вопросах в рамках всего Секретариата и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу;

2. *просит* Генерального секретаря разработать и реализовать на практике второй среднесрочный план набора персонала на период 1986–1987 годов, установив конкретные цели в области набора персонала из непредставленных и недопредставленных стран, с тем чтобы все государства-члены достигли своих желательных квот, и предпринять особые усилия в целях увеличения числа сотрудников, набираемых из государств-членов, которые представлены ниже среднего уровня их желательных квот, с тем чтобы они достигли этого среднего уровня;

3. *просит далее* Генерального секретаря продолжать обеспечивать представительство развивающихся стран и других стран на старших и руководящих должностях с должным учетом принципа справедливого географического распределения и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии предложения, касающиеся обзора системы желательных квот в целях обеспечения сбалансированного применения всех факторов, касающихся определения желательных квот, включая фактор населения, принимая во внимание мнения, высказанные государствами-членами в ходе сороковой сессии<sup>69</sup>;

5. *просит* Генерального секретаря ускорить процесс набора персонала путем установления жестких сроков, в течение которых соответствующие департаменты и отделы должны завершить процедуры набора персонала;

6. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря<sup>70</sup> ввести на экспериментальной основе проведение конкурсных экзаменов на должности класса С-3 для кандидатов, имеющих необходимую квалификацию и опыт, и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу, принимая во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>71</sup> и мнения государств-членов, высказанные в ходе сороковой сессии<sup>69</sup>;

7. *просит далее* Генерального секретаря при осуществлении своих усилий, направленных на гарантирование сотрудникам справедливого и быстрого рассмотрения споров и жалоб, рационализировать процедуры подачи апелляций и продолжать изучать воп-

рос о целесообразности создания должности омбудсмена и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу;

8. *утверждает* введение в соответствии с рекомендацией Комиссии по международной гражданской службе<sup>72</sup> медицинского страхования после завершения службы для бывших сотрудников, нанятых на местной основе, которые были участниками плана частичной компенсации расходов на медицинское обслуживание, содержащегося в добавлении Е к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций, при том понимании, что Генеральный секретарь информирует Генеральную Ассамблею на ее сорок первой сессии о финансовых последствиях изменения системы с целью сделать ее сопоставимой с другими системами медицинского страхования, существующими в общей системе.

122-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года

## В

### УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН В СЕКРЕТАРИАТЕ

*Генеральная Ассамблея,*  
*ссылаясь на статью 8 Устава Организации Объединенных Наций, в которой говорится, что*

“Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах”,

*ссылаясь далее на пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, которая гласит, что*

“При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе”,

*ссылаясь на статью 8 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>73</sup>, в которой государства-участники призываются “принять все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций”,*

*вновь подтверждая свои соответствующие резолюции, касающиеся необходимости увеличить общее число женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, и долю женщин на старших и руководящих должностях Организации,*

*отмечая рекомендации, содержащиеся в пункте 358 Найробийских перспективных стратегий по улуч-*

<sup>69</sup> Там же, сороковая сессия, Пятый комитет, 46, 47, 49–51, 53–55, 57, 59, 62 и 69-е заседания; и там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск, исправление.

<sup>70</sup> См. A/C.5/40/39, пункт 29.

<sup>71</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 7А (A/40/7/Add. 1–18), документ A/40/7/Add. 13.

<sup>72</sup> Там же, Дополнение № 30 (A/40/30 и Corr. 1), пункт 162.

<sup>73</sup> Резолюция 34/180, приложение.

шению положения женщин<sup>74</sup>, в отношении набора, продвижения по службе и развития карьеры женщин всеми органами и организациями системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что женщины должны иметь равные возможности для служения международному сообществу на всех уровнях ответственности и что прогресс в этом отношении может быть достигнут только благодаря приверженности на самых высоких уровнях организаций, подкрепленной подотчетной административной практикой,

1. одобряет постоянные усилия Генерального секретаря по улучшению положения женщин в Секретариате и, в частности, программу действий и планы работы, изложенные в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате<sup>75</sup>, и предоставление им всей необходимой помощи для эффективного осуществления всех этих задач;

2. принимает к сведению решение Генерального секретаря вновь назначить на двухгодичный период 1986—1987 годов на временной основе Координатора по вопросам улучшения положения женщин в Секретариате Организации Объединенных Наций;

3. просит Генерального секретаря принять необходимые меры к увеличению числа женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, с тем чтобы, насколько это возможно, к 1990 году довести их долю до 30 процентов от общего числа сотрудников без ущерба для принципа справедливого географического распределения;

4. вновь подтверждает, что функции Координатора не должны дублировать функции Управления кадров, и подчеркивает, что Управление должно по-прежнему нести общую ответственность и осуществлять все директивные указания Генеральной Ассамблеи и политику Генерального секретаря по кадровым вопросам, включая осуществление политики по улучшению положения женщин в Секретариате, в частности, программы действий и планов работы, изложенных в докладе Генерального секретаря<sup>75</sup>;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы действий и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

6. вновь обращается с просьбой к государствам-членам продолжать поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций по увеличению доли женщин на должностях категории специалистов и выше, в частности путем выдвижения большего числа кандидатов-женщин.

122-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года

<sup>74</sup> Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15—26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.85.IV.10), глава I, раздел A.

<sup>75</sup> A/C.5/40/30, разделы III.B и IV.

C

УВАЖЕНИЕ ПРИВИЛЕГИЙ И ИММУНИТЕТОВ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ ОРГАНИЗАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,  
ссылаясь на статьи 100 и 105 Устава Организации Объединенных Наций,  
вновь подтверждая свои предыдущие резолюции, в частности резолюцию 39/244 от 18 декабря 1984 года,

вновь заявляя, что персонал при выполнении своих обязанностей должен полностью соблюдать законы и права государств-членов,

1. с озабоченностью принимает к сведению доклад, представленный Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем от имени Административного комитета по координации<sup>76</sup>;

2. выражает сожаление по поводу увеличения числа случаев похищения и задержания должностных лиц, экспертов и военного персонала Организации Объединенных Наций вооруженными группами и отдельными лицами;

3. призывает все государства-члены, которые в настоящее время содержат под арестом или под стражей международных сотрудников, пересмотреть их дела и координировать усилия с Генеральным секретарем в целях урегулирования каждого дела со всей надлежащей быстротой;

4. призывает персонал Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций соблюдать обязательства, вытекающие из Правил и Положений о персонале Организации Объединенных Наций, в частности из положения 1.8, и эквивалентных положений, регулирующих вопросы персонала других учреждений;

5. призывает Генерального секретаря как главное административное должностное лицо Организации Объединенных Наций продолжать в личном качестве играть координирующую роль в деле поощрения и обеспечения соблюдения привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций и принимать все необходимые меры для осуществления мандатов Генеральной Ассамблеи, изложенных в пунктах 7 и 8 резолюции 39/244.

122-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года

#### 40/259. Объединенная инспекционная группа

Генеральная Ассамблея,  
принимая к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о ее деятельности за период с 1 июля 1984 года по 30 июня 1985 года<sup>77</sup>, программу работы

<sup>76</sup> A/C.5/40/25.

<sup>77</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 34 (A/40/34).